

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 65 (2003)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** AGRAMA 2002

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# AGRAMA 2002

Les vraies innovations se sont présentées, comme de coutume, là où une évolution et une production indigènes importantes sont en cours.

Rainer Frick

**L**es éléments les plus frappants sont les largeurs de travail plus grandes, les performances des moteurs plus élevées, ainsi que l'amélioration de la sécurité et du confort de travail. Assurer la qualité du travail, la protection des sols et de l'environnement prend également de l'importance.

## Mécanisation de montagne

Aebi, Burgdorf a présenté simultanément deux nouveautés lors de l'Agrama de cette année: la moto-faucheuse hydrostatique *Combicut CC66* de 18 CV avec conduite active qui, en raison de sa construction robuste, est conçue pour des utilisations dures de longue durée et, grâce à son système d'accouplement rapide, s'avère une machine très polyvalente. Avec le nouveau *Terratrac TT270*, désigné top modèle d'une nouvelle série, Aebi ose faire le saut vers une nouvelle classe de puissance dans les faucheuses à deux essieux. Ses caractéristiques principales sont: un moteur turbo VM de 87 CV, une transmission hydrostatique (40 km/h), une transmission intégrale permanente, une direction sur les roues avant ou les quatre roues par simple pression sur un bouton, un angle de braquage de 40 degrés, un relevage avant et arrière avec décharge électrique et un système de déplacement latéral des outils intégré au relevage frontal. En outre, le confort en matière de poussière et de bruit a été amélioré.

Reform (Agromont, Hünenberg) a présenté une nouvelle faucheuse à deux essieux, la *Metrac G6*. Avec celle-ci, Reform complète les séries Metrac G4 et G5 et achève ainsi le programme des modèles avec transmission mécanique. Les différences principales par rapport à la Metrac G5 sont une puissance supérieure de 61 CV et une charge par essieu de 1800 kg à l'avant et à l'arrière, ce qui permet une réserve suffisante pour le transport de balles d'ensilage par exemple. La régulation électronique du relevage et la transmission de la prise de force électrohydraulique autorisent une utilisation tout en finesse et une mise en œuvre très progressive des outils de travail.

## Récolte des fourrages

Les charges par essieu en augmentation sur les grosses remorques pour le transport de fourrages (autochargeuses, récolteuses, épandevuses à fumier, tonneaux à pression), imposent des trains routiers adaptés. Ils doivent d'une part supporter ces charges et, d'autre part, ménager le sol et la couverture herbeuse. L'essieu tandem classique ne répond que partiellement à ces exigences. Kurmann, Rüedliswil, a donc développé un *double-essieu pendulaire* (total 8 roues) avec amortissement hydraulique et essieu postérieur verrouillable. La régulation automatique du niveau diminue le risque de renversement dans les terrains accidentés. La charge utile autorisée par la loi correspond à 18 t et la charge utile technique à 24 t.

Dans le domaine de la fauche et de la préparation du fourrage,



*Rencontre: Les apprentis de troisième année d'une école professionnelle de Thoune ne manquent pas une AGRAMA: avec les dernières nouveautés et évolutions, il y a matière à discussion et à découverte. Les questions pertinentes, sensées et pointues, assorties d'un rien de subjectivité sur les appareils exposés ont fait transpirer certaines personnes sur les stands.*

*De gauche à droite: Bruno Rüegsegger, apprenti à Zollbrück (SDF, Aebi); André Sigrist, apprenti à Wimmis (Reform, Bucher); Max Guntern apprenti à Agarn VS (Reform, New Holland); René Spielmann apprenti à Reutigen (SDF Fendt, Aebi, et petites machines); Christian Gerber apprenti à Eggiwil (Reform, New Holland).*

aucune nouveauté renversante n'est à signaler. Les deux nouvelles conditionneuses tractées «*Sprinter*» de GVS-Agrar, conçues comme une conditionneuse rotative normale et munies de dents en acier en V fixées librement d'une part, et comme conditionneuse intensive avec rouleau à brosses d'autre part, fait figure d'exception. Les deux modèles permettent la mise en place en andain ou au large. En ce qui concerne les *grands andaineurs*, Stoll (fenaco, Fribourg) a présenté un nouvel andaineur à trois toupies avec déplacement latéral, ainsi

qu'un train roulant tandem amélioré muni de pneus à barrettes permettant une meilleure conduite en pente.

Le boom de la technique des balles rondes et carrées se poursuit. L'offre correspondante en presses et enrubanneuses s'élargit et s'améliore continuellement (Welger, Göweil, Krone, Claas, Vicon). La firme Baltensberger, technique agricole, Brütten, a exposé une combinaison presse-enrubanneuse scandinave pour petites balles (Agronic). Les dimensions des balles correspondent à